



Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1224 z 18. júla 2016 o uzavretí Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Malty, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii** 1
- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1225 z 18. júla 2016 o uzavretí protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Libanonskou republikou o všeobecných zásadách účasti Libanonskej republiky na programoch Únie** 3

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1226 z 4. mája 2016, ktorým sa mení príloha IX k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o nepovinné vyhradené výrazy pre olivový olej** 5
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1227 z 27. júla 2016, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 2568/91 o charakteristikách olivového oleja a oleja z olivových zvyškov a o príslušných analytických metódach** 7
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1228 z 27. júla 2016, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 14
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1229 z 27. júla 2016 o vydávaní dovozných povolení na ryžu v rámci colných kvót otvorených na čiastkové obdobie júl 2016 vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1273/2011 17

ROZHODNUTIA

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1230 z 12. júla 2016, ktorým sa stanovuje, že Portugalsko neprijalo účinné opatrenia v reakcii na odporúčanie Rady z 21. júna 2013 21
- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1231 z 18. júla 2016 o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu, pokiaľ ide o žiadosť Gruzínska, aby sa stalo zmluvnou stranou tohto dohovoru 24
- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1232 z 18. júla 2016, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Kosovom * na strane druhej v súvislosti s rozhodnutím Rady pre stabilizáciu a pridruženie, ktorým sa prijíma jej rokovací poriadok 27
- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1233 z 26. júla 2016, ktorým sa vymenúva jeden člen a jeden náhradník Výboru regiónov navrhnutí Cyperskou republikou 41
- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1234 z 26. júla 2016, ktorým sa vymenúvajú dvaja náhradníci Výboru regiónov navrhnutí Talianskou republikou 42
- ★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1235 z 26. júla 2016, ktorým sa schvaľuje laboratórium v Kórejskej republike na vykonávanie sérologických skúšok na sledovanie efektívnosti vakcín proti besnote v prípade psov, mačiek a fretiek [oznámené pod číslom C(2016) 4665]⁽¹⁾ 43
- ★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1236 z 27. júla 2016, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch, pokiaľ ide o zápisy týkajúce sa Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska [oznámené pod číslom C(2016) 4983]⁽¹⁾ 45

Korigendá

- ★ Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/973 zo 17. júna 2016 o povolení zinkium-bislyzinátu ako krmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat (Ú. v. EÚ L 161, 18.6.2016) 56
- ★ Korigendum k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/2205 zo 6. augusta 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa zúčtovacej povinnosti (Ú. v. EÚ L 314, 1.12.2015) 56
- ★ Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/2403 z 15. decembra 2015, ktorým sa stanovujú spoločné usmernenia pre normy a techniky na deaktiváciu na zabezpečenie trvalej nepoužiteľnosti deaktivovaných strelných zbraní (Ú. v. EÚ L 333, 19.12.2015) 56

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1224

z 18. júla 2016

o uzavretí Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Malty, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 8,

so zreteľom na Akt o pristúpení z roku 2003, a najmä na jeho článok 6 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej (ďalej len „protokol“) bol podpísaný v mene Únie a jeho členských štátov 1. apríla 2015.
- (2) Protokol by sa mal schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie a jej členských štátov schvaľuje Protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Malty, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Únii ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Protokol je pripojený k rozhodnutiu o podpise.

Článok 2

Predseda Rady v mene Únie urobí toto oznámenie:

„V dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy 1. decembra 2009 Európska únia nahradila Európske spoločenstvo a stala sa jeho právnym nástupcom a od tohto dátumu vykonáva všetky práva a preberá všetky povinnosti Európskeho spoločenstva. Odkazy na ‚Európske spoločenstvo‘ alebo ‚Spoločenstvo‘ v texte euro-stredomorskej dohody a protokolu preto v prípade potreby znejú ako odkazy na ‚Európsku úniu‘ alebo ‚Úniu‘.“

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. júla 2016

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1225

z 18. júla 2016

o uzavretí protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Libanonskou republikou o všeobecných zásadách účasti Libanonskej republiky na programoch Únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 212 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/268 ⁽²⁾ bol dňa 9. februára 2015 podpísaný v mene Únie protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej ⁽³⁾ o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Libanonskou republikou o všeobecných zásadách účasti Libanonskej republiky na programoch Únie (ďalej len „protokol“).
- (2) Cieľom protokolu je stanoviť finančné a technické pravidlá, ktoré umožnia Libanonskej republike zúčastniť sa na určitých programoch Únie. Horizontálny rámec stanovený v protokole určuje zásady pre opatrenia v oblasti hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce a umožňuje Libanonskej republike v súlade s týmito programami prijímať zo strany Únie pomoc, najmä finančnú pomoc. Tento rámec sa vzťahuje len na tie programy Únie, pre ktoré príslušné základné právne akty stanovujú možnosť účasti Libanonskej republiky. Uzavretie protokolu preto neznamená vykonávanie právomocí v rámci rôznych sektorálnych politík, ktoré sa sledujú týmito programami; tieto právomoci sa vykonávajú pri zriaďovaní programov.
- (3) Protokol by sa mal schváliť v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje protokol k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Libanonskou republikou o všeobecných zásadách účasti Libanonskej republiky na programoch Únie ⁽⁴⁾.

Článok 2

Predseda Rady vykoná v mene Únie oznámenie podľa článku 10 protokolu ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Súhlas z 23. júna 2016 (zatiaľ neuvverejnený v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/268 zo 17. decembra 2014 o podpísaní v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a Libanonskou republikou o všeobecných zásadách účasti Libanonskej republiky na programoch Únie (Ú. v. EÚ L 47, 20.2.2015, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 143, 30.5.2006, s. 2.

⁽⁴⁾ Protokol bol uverejnený v Ú. v. EÚ L 47, 20.2.2015, s. 3 spolu s rozhodnutím o jeho podpísaní.

⁽⁵⁾ Deň nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Komisia je oprávnená stanoviť v mene Únie spôsob a podmienky účasti Libanonskej republiky na konkrétnom programe Únie, vrátane výšky finančného príspevku, ktorý sa má vyplatiť. Komisia bude informovať príslušnú pracovnú skupinu Rady.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. júla 2016

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1226

z 4. mája 2016,

ktorým sa mení príloha IX k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o nepovinné vyhradené výrazy pre olivový olej

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 86,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 2568/91 ⁽²⁾ sa vymedzujú fyzikálne, chemické a organoleptické vlastnosti olivového oleja a zvyškového olivového oleja a stanovujú metódy hodnotenia týchto vlastností. Uvedené metódy, ako aj medzné hodnoty týkajúce sa vlastností olejov sa pravidelne aktualizujú s cieľom zohľadniť vývoj vedecko-technických poznatkov v súlade s činnosťou vykonanou v rámci Medzinárodnej rady pre olivy.
- (2) Dňa 26. novembra 2015 prijala Medzinárodná rada pre olivy novú metódu organoleptického hodnotenia panenských olivových olejov, ktorou sa upravuje nepovinná terminológia na účely označovania.
- (3) Nepovinné vyhradené výrazy sú uvedené v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.
- (4) Príloha IX k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha IX k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2016

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 2568/91 z 11. júla 1991 o charakteristikách olivového oleja a oleja z olivových zvyškov a o príslušných analytických metódach (Ú. v. ES L 248, 5.9.1991, s. 1).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IX

NEPOVINNÉ VYHRADENÉ VÝRAZY

Kategória výrobku (odkaz na klasifikáciu kombinovanej nomenklatúry)	Nepovinný vyhradený výraz
hydinové mäso (číselné znaky KN 0207 a 0210)	kŕmené ... % ... hus kŕmená ovsom chované na hlbokoj podstielke (chov v hale) výbehový chov (chov v exteriéri) chované navoľno úplne voľný chov vek pri zabití dĺžka výkrmového obdobia
vajcia (číselný znak KN 0407)	čerstvé extra alebo extra čerstvé označenie spôsobu kŕmenia nosníc
olivový olej (číselný znak KN 1509)	prvé lisovanie za studena extrakcia za studena kyslosť trpký plody: zrelšie alebo zelenšie horký robustný stredne silný lahodný vyvážený stredne mastný“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1227**z 27. júla 2016,****ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 2568/91 o charakteristikách olivového oleja a oleja z olivových zvyškov a o príslušných analytických metódach**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 91 prvý odsek písm. d) a článok 91 druhý odsek,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 2568/91 ⁽²⁾ sa vymedzujú chemické a organoleptické vlastnosti olivových olejov a olejov z olivových výliskov a stanovujú metódy hodnotenia týchto vlastností. Uvedené metódy sa pravidelne aktualizujú na základe stanoviska odborníkov v oblasti chémie a v súlade s činnosťou vykonanou v rámci Medzinárodnej rady pre olivy (International Olive Council, IOC).
- (2) S cieľom zabezpečiť na úrovni Únie uplatňovanie najnovších medzinárodných štandardov zavedených Medzinárodnou radou pre olivy by sa mali aktualizovať dve metódy uvedené v nariadení (EHS) č. 2568/91, konkrétne metóda na stanovenie voľnej kyslosti a metóda súvisiaca s organoleptickým hodnotením panenských olivových olejov.
- (3) Nariadenie (EHS) č. 2568/91 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 2568/91 sa mení takto:

1. Príloha II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.
2. Príloha XII sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júla 2016

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 2568/91 z 11. júla 1991 o charakteristikách olivového oleja a oleja z olivových zvyškov a o príslušných analytických metódach (Ú. v. ES L 248, 5.9.1991, s. 1).

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA II

STANOVENIE VOĽNÝCH MASTNÝCH KYSELÍN, STUDENÁ METÓDA

1. ROZSAH A OBLASŤ POUŽITIA

Táto metóda opisuje stanovenie voľných mastných kyselín v olivových olejoch a olejoch z olivových výliskov. Obsah voľných mastných kyselín sa vyjadří ako kyslosť vypočítaná ako percento kyseliny olejovej.

2. PRINCÍP

Vzorka sa rozpustí v zmesi rozpúšťadiel a prítomné voľné mastné kyseliny sa stitujú roztokom hydroxidu draselného alebo hydroxidu sodného.

3. ČINIDLÁ

Všetky činidlá (reagenty) by mali byť schválenej analytickej kvality a mala by sa použiť buď destilovaná voda, alebo voda rovnakej čistoty.

3.1. Dietyléter; 95 % etanol (v/v), zmes rovnakých objemov.

Počas použitia ho neutralizujte roztokom hydroxidu draselného (3.2), na 100 ml zmesi pridajte 0,3 ml roztoku fenolftaleínu (3.3).

Poznámka 1: Dietyléter je vysoko horľavý a môže tvoriť výbušné peroxidy. Treba s ním narábať opatrne.

Poznámka 2: Ak sa nedá použiť dietyléter, je ho možné nahradiť zmesou rozpúšťadiel obsahujúcou etanol a toluén. V prípade potreby sa etanol môže nahradiť propán-2-olom.

3.2. Hydroxid draselný alebo hydroxid sodný; titrovaný etanolový alebo vodný roztok, $c(\text{KOH})$ [alebo $c(\text{NaOH})$] približne 0,1 mol/l alebo v prípade potreby $c(\text{KOH})$ [alebo $c(\text{NaOH})$] približne 0,5 mol/l. Komerčné roztoky sú k dispozícii.

Musí byť známa presná koncentrácia roztoku hydroxidu draselného (alebo roztoku hydroxidu sodného) a treba ju skontrolovať bezprostredne pred použitím. Používajte roztok pripravený najmenej päť dní pred termínom použitia, uschovaný v tmavej sklenenej fľaši s gumovou zátkou. Roztok by mal byť bezfarebný alebo vo farbe slamy.

Ak pri použití vodného roztoku hydroxidu draselného (alebo hydroxidu sodného) dochádza k rozdeleniu fáz, nahraďte vodný roztok etanolovým roztokom.

Poznámka 3: Stabilný bezfarebný roztok hydroxidu draselného (alebo hydroxidu sodného) možno pripraviť takto: privedte do varu 1 000 ml etanolu alebo vody s 8 g hydroxidu draselného (alebo hydroxidu sodného) a 0,5 g hliníkových hoblín a nechajte vriieť pod spätným chladičom jednu hodinu. Ihneď oddestilujte. V destiláte rozpustíte požadované množstvo hydroxidu draselného (alebo hydroxidu sodného). Nechajte niekoľko dní odstáť a zlejte čistý supernatant zo zrazeniny uhličitanu draselného (alebo uhličitanu sodného).

Roztok možno pripraviť aj bez destilácie takto: do 1 000 ml etanolu (alebo vody) pridajte 4 ml butylátu hlinitého a nechajte zmes niekoľko dní odstáť. Odlejte supernatant a rozpustite požadované množstvo hydroxidu draselného (alebo hydroxidu sodného). Roztok je pripravený na použitie.

3.3. Fenolftaleín, roztok s koncentráciou 10 g/l v 95 až 96 % etanole (v/v), alebo alkalická modrá 6B či tymolftaleín, roztok s koncentráciou 20 g/l v 95 až 96 % etanole (v/v). V prípade silne sfarbených olejov treba použiť alkalickú modrú alebo tymolftaleín.

4. PRÍSTROJOVÉ VYBAVENIE

Bežné laboratórne vybavenie zahŕňajúce:

- 4.1. analytické váhy;
- 4.2. 250 ml kónickú banku;
- 4.3. 10 ml byretu triedy A, delení po 0,05 ml, alebo rovnocennú automatickú byretu.

5. POSTUP

5.1. **Príprava skúšobnej vzorky**

Ak je vzorka kalná, treba ju prefiltrovať.

5.2. **Skúšobná dávka**

Odoberte vzorku v závislosti od predpokladanej kyslosti v súlade s touto tabuľkou:

Predpokladaná kyslosť (olejová kyslosť g/100g)	Hmotnosť vzorky (g)	Presnosť váženia (g)
0 až 2	10	0,02
> 2 až 7,5	2,5	0,01
> 7,5	0,5	0,001

Vzorku odvážte v kónickej banke (4.2).

5.3. **Stanovenie**

Vzorku (5.2) rozpustíte v 50 až 100 ml predtým zneutralizovanej zmesi dietyléteru a etanolu (3.1).

Titrujte počas zmiešania s 0,1 mol/l roztokom hydroxidu draselného (alebo hydroxidu sodného) (3.2) (pozri pozn. 4) až do zmeny zafarbenia indikátora (farba zafarbeného indikátora vydrží aspoň 10 sekúnd).

Poznámka 4: Ak spotrebované množstvo 0,1 mol/l roztoku hydroxidu draselného (alebo hydroxidu sodného) presiahne 10 ml, použite 0,5 ml/l roztok alebo zmeňte hmotnosť vzorky podľa predpokladanej voľnej kyslosti a navrhovanej tabuľky.

Poznámka 5: Ak sa roztok počas titrácie zakalí, pridajte dostatočné množstvo rozpúšťadiel (3.1), aby sa roztok vyčíril.

Vykonajte druhé stanovenie kyslosti len vtedy, ak je prvý výsledok vyšší než špecifikovaná hranica pre príslušnú kategóriu oleja.

6. VYJADRENIE VÝSLEDKOV

Kyslosť vyjadrená ako hmotnostný zlomok kyseliny olejovej sa rovná:

$$V \times c \times \frac{M}{1\,000} \times \frac{100}{m} = \frac{V \times c \times M}{10 \times m}$$

kde:

V = objem použitého titračného roztoku hydroxidu draselného (alebo hydroxidu sodného) v ml,

c = presná koncentrácia použitého titračného roztoku hydroxidu draselného alebo hydroxidu sodného v mol/l,

M = 282 g/mol, mólová hmotnosť v g/mol kyseliny olejovej,

m = hmotnosť vzorky v g.

Olejová kyslosť sa vykazuje takto:

- a) na dve desatinné miesta pre hodnoty od 0 do 1 vrátane;
 - b) na dve desatinné miesta pre hodnoty od 1 do 100 vrátane.“
-

PRÍLOHA II

Príloha XII k nariadeniu (EHS) č. 2568/91 sa mení takto:

1. Bod 3.3 sa nahrádza takto:

„3.3. Nepovinná terminológia na účely označovania

Predseda poroty môže na požiadanie potvrdiť, že hodnotené oleje spĺňajú vymedzenia a rozsahy zodpovedajúce výlučne týmto výrazom v závislosti od intenzity a vnímania atribútov:

Pozitívne atribúty (ovocný, horký a štiplavý): Podľa intenzity vnímania:

- *robustne*, ak je medián atribútu väčší ako 6,
- *stredne*, ak je medián atribútu medzi 3 a 6,
- *lahodne*, ak je medián atribútu menší ako 3.

Ovocnosť súbor čuchových vnemových vlastností oleja, ktoré závisia od odrody olív a pochádzajú z nepoškodených, čerstvých olív, v ktorých nedominuje zelená ani zrelá ovocnosť. Pociťuje sa priamo a/alebo retronazálne.

Zelená ovocnosť súbor čuchových vnemových vlastností oleja, ktoré pripomínajú zelené ovocie, závisia od odrody olív a pochádzajú zo zelených, nepoškodených, čerstvých olív. Pociťuje sa priamo a/alebo retronazálne.

Zrelá ovocnosť súbor čuchových vnemových vlastností oleja, ktoré pripomínajú zrelé ovocie, závisia od odrody olív a pochádzajú z nepoškodených, čerstvých olív. Pociťuje sa priamo a/alebo retronazálne.

Dobre vyvážený olej nevykazujúci žiadnu nevyváženosť, ktorou sa myslí čuchovo-chuťový a taktilný vnem a pri ktorej je medián atribútu horkosti a medián atribútu štiplavosti maximálne o dva body vyšší ako medián ovocnosti.

Jemný olej olej, ktorého medián atribútov horkosti a štiplavosti je najviac 2.

Zoznam výrazov podľa intenzity vnímania:

Výrazy, ktoré treba použiť v protokole o organoleptickej skúške	Medián atribútu
Ovocnosť	—
Zrelá ovocnosť	—
Zelená ovocnosť	—
Lahodná ovocnosť	menší ako 3
Stredná ovocnosť	medzi 3 a 6
Robustná ovocnosť	väčší ako 6
Lahodná zrelá ovocnosť	menší ako 3
Stredná zrelá ovocnosť	medzi 3 do 6

Výrazy, ktoré treba použiť v protokole o organoleptickej skúške	Medián atribútu
Robustná zrelá ovocnosť	väčší ako 6
Lahodná zelená ovocnosť	menší ako 3
Stredná zelená ovocnosť	medzi 3 a 6
Robustná zelená ovocnosť	väčší ako 6
Lahodná horkosť	menší ako 3
Stredná horkosť	medzi 3 a 6
Robustná horkosť	väčší ako 6
Lahodná štiplavosť	menší ako 3
Stredná štiplavosť	medzi 3 a 6
Robustná štiplavosť	väčší ako 6
Dobre vyvážený olej	Medián atribútu horkosti a medián atribútu štiplavosti je maximálne o 2 body vyšší ako medián ovocnosti.
Jemný olej	Medián atribútu horkosti a medián atribútu štiplavosti je najviac 2.“

2. Bod 9.1.1 sa nahrádza takto:

„9.1.1. Degustátori zdvihnú pohár, pričom ho držia zakrytý hodinovým sklíčkom a mierne naklonený, v tejto polohe ním začnú otáčať tak, aby sa čo najviac navlhčili vnútorné strany. Hneď po skončení tejto fázy odstránia hodinové sklíčko a ovoniavajú vzorku pomalými a hlbokými nádychmi, aby posúdili olej. Ovoniavanie by nemalo trvať dlhšie ako 30 sekúnd. Ak v danom čase nedospejú k rozhodnutiu, mali by si pred ďalším skúšaním urobiť malú prestávku.

Po vykonaní čuchového testu degustátori posúdia chuť (celkové retronazálne čuchové, chuťové a taktilné vnemy). S týmto cieľom si dajú malý dúšok oleja, približne 3 ml. Je veľmi dôležité, aby sa olej rozšíril po celej ústnej dutine, od prednej časti úst a jazyka pozdĺž strán do zadnej časti až po podnebie a do hrdla, keďže intenzita chuťových a taktilných vnemov je rozdielna v závislosti od miesta jazyka, podnebia a hrdla.

Treba zdôrazniť, že je veľmi dôležité, aby sa dostatočné množstvo oleja veľmi pomaly rozšíri na zadnú časť jazyka smerom k podnebiu a hrdlu, pričom degustátor sa sústreďuje na poradie, v ktorom sa objaví horkosť a štiplavosť. V opačnom prípade sa môže v prípade niektorých olejov stať, že obidva tieto vnemy uniknú pozornosti, alebo že horkosť sa zastrie štiplavosťou.

Krátke, za sebou nasledujúce nádychy vháňajúce vzduch cez ústa nielen umožnia degustátorovi rozptýliť vzorku po celých ústach, ale aj vnímať prchavé aromatické uhl'ovodíky cez zadnú časť nosa vynúteným použitím tohto kanálu.

Poznámka: Ak degustátori nevnímajú ovocnosť vo vzorke a intenzita klasifikačného negatívneho atribútu je najviac 3,5, predseda poroty môže rozhodnúť, aby degustátori zopakovali analýzu vzorky pri teplote okolia (COI/T.20/Doc. č. 6/Rev. 1, september 2007, oddiel 3 – Všeobecné ustanovenia pre zriadenie testovacej miestnosti), pričom špecifikuje kontext a koncept teploty okolia. Keď vzorka dosiahne izbovú teplotu, degustátori by mali zopakovať hodnotenie s cieľom overiť výlučne, či je vnímaná ovocnosť. Ak tomu tak je, mali by označiť intenzitu na stupnici.

Malo by sa zohľadniť aj taktilné vnímanie štiplavosti. Na tento účel je vhodné olej prehltnúť.“

3. Bod 9.4 sa nahrádza takto:

„9.4. Klasifikácia oleja

Olej sa klasifikuje do niektorej z ďalej uvedených kategórií podľa mediánu defektorov a mediánu atribútu ovocnosti. Medián defektorov sa vymedzuje ako medián defektoru vnímaného s najväčšou intenzitou. Medián defektorov a medián atribútu ovocnosti sa uvádzajú s presnosťou na jedno desatinné číslo.

Olej sa klasifikuje na základe porovnania hodnoty mediánu defektorov a mediánu atribútu ovocnosti s ďalej uvedenými referenčnými intervalmi. Pri stanovovaní hraníc týchto intervalov sa zohľadnila chybnosť metódy, a preto sa tieto hranice považujú za absolútne. Počítačové programy umožňujú vizuálne zobrazenie klasifikácie vo forme tabuľky alebo grafu.

- a) Extra panenský olivový olej: medián defektorov je 0 a medián atribútu ovocnosti je vyšší ako 0.
- b) Panenský olivový olej: medián defektorov je vyšší ako 0, ale nie vyšší ako 3,5 a medián atribútu ovocnosti je vyšší ako 0.
- c) Lampantový olivový olej: medián defektoru je vyšší ako 3,5, alebo medián defektoru je nižší alebo rovný 3,5 a medián ovocnosti je rovný 0.

Poznámka 1: Ak je medián atribútu horkosti a/alebo atribútu štiplavosti vyšší ako 5,0, predseda poroty túto skutočnosť uvedie do protokolu o skúške.

V prípade hodnotení určených na monitorovanie zhody sa musí vykonať jedna skúška. V prípade kontrolných hodnotení sa analýza musí opakovanne vykonať v ďalšej degustácii. Výsledky opakovanej analýzy musia byť štatisticky homogénne. (pozri bod 9.5). Ak to nie je možné, analýza vzorky sa ešte raz zopakuje. Konečná hodnota mediánu klasifikačných atribútov sa vypočíta na základe priemeru oboch mediánov.“

4. Dopĺňa sa tento bod 9.5:

„9.5. Kritériá prijateľnosti a zamietnutia opakovaných meraní

Normalizovaná chyba, vymedzená nižšie, sa použije na určenie toho, či oba výsledky opakovanej analýzy sú homogénne alebo štatisticky prijateľné:

$$E_n = \frac{|Me_1 - Me_2|}{\sqrt{U_1^2 + U_2^2}}$$

Kde Me_1 a Me_2 sú mediány dvoch opakovaných meraní (prvá a druhá analýza) a U_1 a U_2 sú rozšírené neistoty merania získané pre obe hodnoty vypočítané podľa dodatku takto:

$$U_1 = c \times s^* \text{ and } s^* = \frac{(CV_r \times Me_1)}{100}$$

Pre rozšírenú neistotu merania, $c = 1,96$; teda:

$$U_1 = 0,0196 \times CV_r \times Me_1$$

kde CV_r je robustný variačný koeficient.

Na to, aby bolo možné konštatovať, že tieto dve získané hodnoty nie sú štatisticky odlišné, E_n musí byť rovnaké alebo menšie ako 1,0.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1228**z 27. júla 2016,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júla 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny (1)	Paušálna dovozná hodnota	
0702 00 00	MA	162,7	
	ZZ	162,7	
0707 00 05	TR	116,3	
	ZZ	116,3	
0709 93 10	TR	140,0	
	ZZ	140,0	
0805 50 10	AR	171,7	
	AU	158,0	
	CL	204,9	
	MA	157,0	
	TR	164,0	
	UY	138,1	
	ZA	182,0	
	ZZ	168,0	
	0806 10 10	BR	269,1
		EG	267,6
MA		244,9	
ZZ		260,5	
0808 10 80	AR	159,9	
	BR	106,8	
	CL	129,2	
	CN	74,5	
	NZ	142,7	
	US	157,1	
	ZA	97,9	
	ZZ	124,0	
	0808 30 90	AR	110,7
		CL	132,7
NZ		171,3	
TR		175,0	
ZA		107,5	
ZZ		139,4	
0809 10 00		TR	198,1
	ZZ	198,1	
0809 29 00	TR	259,3	
	US	535,2	
	ZA	271,2	
	ZZ	355,2	

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0809 30 10, 0809 30 90	TR	166,5
	ZZ	166,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1229**z 27. júla 2016****o vydávaní dovozných povolení na ryžu v rámci colných kvót otvorených na čiastkové obdobie júl 2016 vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1273/2011**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 188,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 1273/2011 ⁽²⁾ sa otvorila a stanovila správa určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže, ktoré sa rozdelili podľa krajiny pôvodu a podľa viacerých čiastkových období v súlade s prílohou I k uvedenému vykonávaciemu nariadeniu.
- (2) Júl je tretím čiastkovým obdobím pre kvótu stanovenú v článku 1 ods. 1 písm. a) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011 a druhým čiastkovým obdobím pre kvóty stanovené v článku 1 ods. 1 v písm. b), c) a d) uvedeného vykonávacieho nariadenia.
- (3) Z oznámení zaslaných v súlade s článkom 8 písm. a) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011 vyplýva, že v prípade kvót s poradovými číslami 09.4154 a 09.4166 sa žiadosti podané počas prvých 10 pracovných dní mesiaca júla 2016 podľa článku 4 ods. 1 uvedeného vykonávacieho nariadenia vzťahujú na množstvo, ktoré je väčšie ako dostupné množstvo. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať, a to stanovením alokačného koeficientu, ktorý sa má uplatniť na požadované množstvo v prípade príslušných kvót, vypočítaného v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 ⁽³⁾.
- (4) Z týchto oznámení takisto vyplýva, že v prípade kvót s poradovými číslami 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 a 09.4153 sa žiadosti podané počas prvých 10 pracovných dní mesiaca júla 2016 podľa článku 4 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011 vzťahujú na množstvo, ktoré je menšie ako dostupné množstvo.
- (5) V prípade kvót s poradovými číslami 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 a 09.4166 je potrebné určiť aj celkové dostupné množstvo v rámci nasledujúceho čiastkového obdobia v súlade s článkom 5 prvým pododsekom vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011.
- (6) Aby sa zabezpečilo náležité riadenie postupu vydávania dovozných povolení, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V prípade žiadostí o dovozné povolenie na ryžu, na ktorú sa vzťahujú kvóty s poradovými číslami 09.4154 a 09.4166 uvedené vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 1273/2011, podaných počas prvých 10 pracovných dní mesiaca júla 2016, sa vydajú povolenia na požadované množstvo upravené alokačným koeficientom určeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1273/2011 zo 7. decembra 2011 otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže (Ú. v. EÚ L 325, 8.12.2011, s. 6).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií (Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13).

2. Celkové množstvo dostupné v nasledujúcom čiastkovom období v rámci kvót s poradovými číslami 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 a 09.4166 uvedených vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 1273/2011 je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júla 2016

Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

PRÍLOHA

Množstvá, ktoré sa majú prideliť na čiastkové obdobie júl 2016, a množstvá, ktoré sú dostupné v rámci nasledujúceho čiastkového obdobia, podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011

- a) Kvóta na bielenú alebo polobielenu ryžu spadajúcu pod číselný znak KN 1006 30 podľa článku 1 ods. 1 písm. a) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011:

Pôvod	Poradové číslo	Alokačný koeficient na čiastkové obdobie júl 2016	Celkové dostupné množstvo v rámci čiastkového obdobia september 2016 (v kg)
Spojené štáty americké	09.4127	— ⁽¹⁾	18 693 108
Thajsko	09.4128	— ⁽¹⁾	570 921
Austrália	09.4129	— ⁽¹⁾	502 800
Iný pôvod	09.4130	— ⁽²⁾	0

⁽¹⁾ Žiadosti sa vzťahujú na množstvo, ktoré je menšie ako dostupné množstvo alebo sa rovná dostupnému množstvu: všetkým žiadostiam teda možno vyhovieť.

⁽²⁾ V rámci tohto čiastkového obdobia už nie je dostupné žiadne množstvo.

- b) Kvóta na lúpanú ryžu spadajúcu pod číselný znak KN 1006 20 podľa článku 1 ods. 1 písm. b) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011:

Pôvod	Poradové číslo	Alokačný koeficient na čiastkové obdobie júl 2016	Celkové dostupné množstvo v rámci čiastkového obdobia október 2016 (v kg)
Všetky krajiny	09.4148	— ⁽¹⁾	578 000

⁽¹⁾ Počas tohto čiastkového obdobia sa neuplatňuje alokačný koeficient: Komisii nebola oznámená nijaká žiadosť o povolenie.

- c) Kvóta na zlomkovú ryžu spadajúcu pod číselný znak KN 1006 40 00 podľa článku 1 ods. 1 písm. c) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011:

Pôvod	Poradové číslo	Alokačný koeficient na čiastkové obdobie júl 2016
Thajsko	09.4149	— ⁽¹⁾
Austrália	09.4150	— ⁽²⁾
Guayana	09.4152	— ⁽²⁾
Spojené štáty americké	09.4153	— ⁽¹⁾
Iný pôvod	09.4154	8,905159 %

⁽¹⁾ Žiadosti sa vzťahujú na množstvo, ktoré je menšie ako dostupné množstvo alebo sa rovná dostupnému množstvu: všetkým žiadostiam teda možno vyhovieť.

⁽²⁾ Počas tohto čiastkového obdobia sa neuplatňuje alokačný koeficient: Komisii nebola oznámená nijaká žiadosť o povolenie.

- d) Kvóta na bielenú alebo polobielenu ryžu spadajúcu pod číselný znak KN 1006 30 podľa článku 1 ods. 1 písm. d) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011:

Pôvod	Poradové číslo	Alokačný koeficient na čiastkové obdobie júl 2016	Celkové dostupné množstvo v rámci čiastkového obdobia september 2016 (v kg)
Thajsko	09.4112	— ⁽¹⁾	7 410
Spojené štáty americké	09.4116	— ⁽¹⁾	0

Pôvod	Poradové číslo	Alokačný koeficient na čiastkové obdobie júl 2016	Celkové dostupné množstvo v rámci čiastkového obdobia september 2016 (v kg)
India	09.4117	— ⁽¹⁾	23 603
Pakistan	09.4118	— ⁽¹⁾	7 334
Iný pôvod	09.4119	— ⁽¹⁾	5 239
Všetky krajiny	09.4166	0,597830 %	0

⁽¹⁾ V rámci tohto čiastkového obdobia už nie je dostupné žiadne množstvo.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1230

z 12. júla 2016,

ktorým sa stanovuje, že Portugalsko neprijalo účinné opatrenia v reakcii na odporúčanie Rady z 21. júna 2013

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 126 ods. 8,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

- (1) Podľa článku 126 zmluvy sa členské štáty musia vyhýbať nadmernému deficitu verejných financií.
- (2) Pakt stability a rastu vychádza z cieľa zdravých verejných financií, ktoré sú prostriedkom na posilňovanie podmienok pre cenovú stabilitu a silný udržateľný rast smerujúci k vytváraniu pracovných miest. Pakt stability a rastu obsahuje nariadenie Rady (ES) č. 1467/97⁽¹⁾, ktoré bolo prijaté na podporu urýchlenej nápravy nadmerných deficitov verejných financií.
- (3) Rada, konajúc na základe odporúčania Komisie, rozhodla 2. decembra 2009 v súlade s článkom 126 ods. 6 zmluvy, že v Portugalsku existuje nadmerný deficit, a v súlade s článkom 126 ods. 7 zmluvy a článkom 3 nariadenia Rady (ES) č. 1467/97 vydala odporúčanie na vykonanie nápravy nadmerného deficitu najneskôr do roku 2013⁽²⁾. Rada poskytla Portugalsku finančnú pomoc Únie v nadväznosti na žiadosť portugalských orgánov o finančnú pomoc Únie, členských štátov, ktorých menou je euro, a Medzinárodného menového fondu (MMF)⁽³⁾. Memorandum o porozumení týkajúce sa podmienenosti osobitnej hospodárskej politiky (ďalej len „memorandum o porozumení“) medzi Komisiou a portugalskými orgánmi bolo podpísané 17. mája 2011. Odvtedy Rada vydala na základe článku 126 ods. 7 zmluvy Portugalsku dve odporúčania (9. októbra 2012 a 21. júna 2013), ktorými sa predĺžil termín na nápravu nadmerného deficitu do roku 2014, resp. do roku 2015. Rada v oboch odporúčaniach dospela k názoru, že Portugalsko prijalo účinné opatrenia, avšak vyskytli sa neočakávané nepriaznivé hospodárske udalosti so zásadnými nepriaznivými následkami pre verejné financie.
- (4) Aby sa celkový deficit verejných financií znížil do roku 2015 vierohodným a udržateľným spôsobom pod referenčnú hodnotu 3 % HDP, Portugalsku sa odporučilo: a) znížiť celkový deficit na úroveň 5,5 % HDP v roku 2013, 4,0 % HDP v roku 2014 a 2,5 % HDP v roku 2015, čo sa na základe aktualizácie hospodárskeho výhľadu útvarov Komisie pre Portugalsko z mája 2013 pokladalo za vývoj zodpovedajúci zlepšeniu štrukturálneho salda vo výške 0,6 % HDP v roku 2013, 1,4 % HDP v roku 2014 a 0,5 % HDP v roku 2015; b) vykonať opatrenia vo výške 3,5 % HDP na obmedzenie deficitu v roku 2013 na 5,5 % HDP, vrátane opatrení vymedzených v zákone o rozpočte na rok 2013 a dodatočných opatrení zahrnutých v dodatkovom rozpočte – konkrétne ide o zníženie mzdových nákladov, zvýšenie efektívnosti fungovania verejnej správy, zníženie verejnej spotreby a lepšie využívanie finančných prostriedkov Únie; c) opierať sa o výsledky prieskumu verejných výdavkov, prijať trvalé konsolidačné opatrenia v hodnote najmenej 2,0 % HDP s cieľom dosiahnuť celkový deficit na úrovni 4,0 % HDP v roku 2014 a usilovať o zjednodušenie a modernizáciu verejnej správy, obmedzenie nadbytočných funkcií a subjektov vo verejnom sektore, zlepšenie udržateľnosti dôchodkového systému a dosiahnutie cieľových úspor

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchlňovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6).

⁽²⁾ Všetky dokumenty týkajúce sa postupu pri nadmernom deficite Portugalska sa nachádzajú na tejto webovej stránke: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/portugal_en.htm

⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/344/EÚ zo 17. mája 2011 o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku (Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88).

nákladov na jednotlivých odvetvových ministerstvách; d) prijať potrebné trvalé konsolidačné opatrenia na dosiahnutie cieľového deficitu na rok 2015 vo výške 2,5 % HDP. Portugalsku sa ďalej odporučilo, aby udržalo tempo reforiem správy verejných financií prostredníctvom revízie zákona o rozpočtovom rámci do konca roku 2013 a ďalej tak zlepšilo rozpočtové postupy a zásady rozpočtového riadenia, zodpovednosti, transparentnosti a zjednodušenia a pokračovalo v úsilí o obmedzenie podmienených záväzkov vyplývajúcich zo štátnych podnikov a verejno-súkromných partnerstiev.

- (5) V aktualizácii hospodárskeho výhľadu útvarov Komisie pre Portugalsko z mája 2013, z ktorej vychádzalo odporúčanie Rady z 21. júna 2013, sa predpokladalo, že portugalské hospodárstvo klesne o 2,3 % v roku 2013 a následne porastie v dvoch nasledujúcich rokoch o 0,6 %, resp. o 1,5 %. Rast HDP v nominálnom vyjadrení sa predpokladal na úrovni – 0,6 % v roku 2013, na úrovni 1,8 % v roku 2014 a vo výške 2,7 % v nasledujúcom roku.
- (6) Rada vo svojom odporúčaní z 21. júna 2013 stanovila termín 1. októbra 2013, dokedy sa v súlade s ustanoveniami článku 3 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1467/97 mali prijať účinné opatrenia. V súlade s článkom 10 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 472/2013 bolo Portugalsko oslobodené od osobitného podávania správ v rámci postupu pri nadmernom deficite a podávalo správy v rámci svojho programu makroekonomických úprav.
- (7) V následných posúdeniach boli zdôraznené riziká nedodržania odporúčania Rady z 21. júna 2013. V júli 2015 Rada na základe svojho posúdenia programu stability na rok 2015, prvého posúdenia po ukončení programu makroekonomických úprav, dospela k záveru, že existuje riziko, že Portugalsko nedodrží ustanovenia Paktu stability a rastu. Podobne sa aj v stanovisku Komisie k návrhu rozpočtového plánu Portugalska na rok 2015 dospelo k záveru, že existuje riziko, že Portugalsko poruší pravidlá Paktu stability a rastu. Komisia predovšetkým poukázala na riziko, že náprava nadmerného deficitu nebude vykonaná v stanovenej lehote do roku 2015. Komisia okrem toho poukázala na to, že intenzita štrukturálneho úsilia nezodpovedá intenzite uvedenej v odporúčaní, čo znamená, že je potrebné prijať dodatočné štrukturálne konsolidačné opatrenia na rok 2015 na podporu vierohodnej a udržateľnej nápravy nadmerného deficitu.
- (8) Nové posúdenie opatrení, ktoré prijalo Portugalsko na nápravu nadmerného deficitu do roku 2015 v reakcii na odporúčanie Rady z 21. júna 2013, vedie k týmto záverom:
 - Na základe oznámenia deficitu verejných financií v roku 2015, ktorého správnosť overila Komisia (Eurostat), deficit v roku 2015 predstavoval 4,4 % HDP a presiahol referenčnú hodnotu stanovenú v zmluve na úrovni 3,0 % HDP. Rozdiel vo vzťahu k referenčnej hodnote bol spôsobený predovšetkým opatrením na podporu finančného sektora súvisiacim s riešením krízovej situácie banky Banif (Banco Internacional do Funchal, S.A.) na konci roka 2015, čo malo negatívny vplyv na deficit verejných financií v objeme 1,4 % HDP. Pri zohľadnení daného prvku spolu s jednorazovými príjmovými položkami by deficit bez jednorazových opatrení bol stále tesne nad referenčnou hodnotou uvedenou v zmluve.
 - Celkové zlepšenie štrukturálneho salda v období rokov 2013 až 2015 sa odhaduje na 1,1 % HDP, čo je výrazne pod úrovňou 2,5 % HDP, ktorú odporučila Rada. Po úprave o vplyv revidovaného potenciálneho rastu produkcie a vplyv neočakávaných príjmov alebo výpadkov príjmov v porovnaní so základným scenárom, z ktorého vychádza odporúčanie, je celkové zlepšenie podstatne nižšie, a to na úrovni – 0,1 % HDP.
 - Výška opatrení vykonaných do júna 2014 bola v súlade s cieľmi v rámci programu makroekonomických úprav. Následne sa výška trvalých konsolidačných opatrení na podporu plnenia rozpočtových cieľov na rok 2014 postupom času výrazne znížila z 2,3 % HDP plánovaných v čase stanovovania rozpočtu na rok 2014 na úroveň okolo 1,5 % HDP uvedenú v prognóze, z ktorej sa vychádzalo pri rozpočte na rok 2015. Výška prijatých opatrení jednoznačne zaostáva za odporúčaním, aby v roku 2014 boli prijaté dodatočné opatrenia vo výške aspoň 2,0 % HDP. Výška trvalých opatrení na fiškálnu konsolidáciu sa v prípade roku 2015 ďalej znížila na približne 0,6 % HDP v roku 2015 a celkový cieľ bol stanovený na 2,7 % HDP. Plánované štrukturálne konsolidačné opatrenia teda nestačili na dosiahnutie odporúčaného cieľového deficitu na rok 2015 vo výške 2,5 % HDP. Výsledný deficit v roku 2015 potvrdil, že plánované opatrenia boli nedostatočné.
 - Vo všeobecnosti podporilo zlepšenie celkového deficitu od júna 2014 oživenie hospodárstva a zníženie výdavkov na úroky v prostredí nízkych úrokových sadzieb. Neočakávané zisky neboli použité na zrýchlenie znižovania deficitu a objem štrukturálnych konsolidačných opatrení nepostačoval na dosiahnutie cieľov.
 - Dlh verejných financií sa od vydania odporúčania Rady z 21. júna 2013 podľa prognózy Komisie z jari 2016 do veľkej miery stabilizoval – na úrovni 129,2 % HDP na konci roku 2013, 130,2 % HDP v roku 2014 a 129,0 % HDP v roku 2015.

- Fiškálno-štrukturálne reformy pokročili vo väčšine oblastí, aj keď rôznym tempom. Zákon o rozpočtovom rámci bol prepracovaný a posilnený a plnú účinnosť má nadobudnúť v septembri 2018. Na zabránenie daňovým podvodom a únikom a v rámci reformy daňovej správy sa vyvinulo značné úsilie. Dlhodobá udržateľnosť dôchodkového systému sa v posledných rokoch zlepšila, no krátkodobé a strednodobé problémy pretrvávajú. Reforma systému zdravotnej starostlivosti, ktorej cieľom je zabezpečiť udržateľnosť vnútroštátneho zdravotníckeho systému, napreduje primeraným tempom. V posledných rokoch boli zavedené reformy verejnej správy na zlepšenie fiškálnej správy na regionálnej a miestnej úrovni, ako aj reformy verejných podnikov a štátnych podnikov, a to najmä počas trvania programu makroekonomických úprav.
- (9) Uvedené skutočnosti vedú k záveru, že reakcia Portugalska na odporúčanie Rady z 21. júna 2013 nebola dostatočná. Portugalsko neodstránilo svoj nadmerný deficit do roku 2015. Fiškálne úsilie zďaleka nedosahuje úroveň, ktorú odporúčala Rada,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Portugalsko neprijalo účinné opatrenia v reakcii na odporúčanie Rady z 21. júna 2013.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Portugalskej republike.

V Bruseli 12. júla 2016

Za Radu
predseda
P. KAŽIMÍR

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1231**z 18. júla 2016****o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu, pokiaľ ide o žiadosť Gruzínska, aby sa stalo zmluvnou stranou tohto dohovoru**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Regionálny dohovor o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor“) nadobudol platnosť 1. decembra 2012.
- (2) V článku 5 ods. 1 dohovoru sa stanovuje, že tretia strana sa môže stať zmluvnou stranou tohto dohovoru za predpokladu, že kandidátska krajina alebo územie má minimálne s jednou zo zmluvných strán uzavretú platnú dohodu o voľnom obchode, v ktorej sú stanovené preferenčné pravidlá pôvodu.
- (3) Gruzínsko 23. septembra 2015 predložilo depozitárovi dohovoru písomnú žiadosť o prístupenie k dohovoru.
- (4) Gruzínsko má uzavretú platnú dohodu o voľnom obchode s dvoma zmluvnými stranami dohovoru, a to s Úniou a Tureckou republikou, a spĺňa podmienku stanovenú v článku 5 ods. 1 dohovoru na to, aby sa mohlo stať zmluvnou stranou.
- (5) V článku 4 ods. 3 písm. b) dohovoru sa stanovuje, že spoločný výbor zriadený dohovorom (ďalej len „spoločný výbor“) má prijímať rozhodnutím prizvania adresované tretím stranám na prístupenie k dohovoru.
- (6) Pozícia Únie v spoločnom výbore by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu, pokiaľ ide o žiadosť Gruzínska, aby sa stalo zmluvnou stranou tohto dohovoru, je založená na návrhu rozhodnutia spoločného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v spoločnom výbore môžu odsúhlasiť menšie technické zmeny v návrhu rozhodnutia bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. júla 2016

Za Radu
predsedníčka
G. MATEČNÁ

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU REGIONÁLNEHO DOHOVORU O PANEURO-STREDOMORSKÝCH PREFERENČNÝCH PRAVIDLÁCH PÔVODU č. ...

z ...,

pokiaľ ide o žiadosť Gruzínska stať sa zmluvnou stranou Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Regionálny dohovor o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) V článku 5 ods. 1 Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu (ďalej len „dohovor“) sa stanovuje, že tretia strana sa môže stať zmluvnou stranou tohto dohovoru za predpokladu, že kandidátska krajina alebo územie má minimálne s jednou zo zmluvných strán uzavretú platnú dohodu o voľnom obchode, v ktorej sú stanovené preferenčné pravidlá pôvodu.
- (2) Gruzínsko 23. septembra 2015 predložilo depozitárovi dohovoru písomnú žiadosť o prístupenie k dohovoru.
- (3) Gruzínsko má uzavretú platnú dohodu o voľnom obchode s dvomi zmluvnými stranami dohovoru, a to s Európskou úniou a Tureckou republikou, a spĺňa podmienku stanovenú v článku 5 ods. 1 dohovoru na to, aby sa mohlo stať zmluvnou stranou.
- (4) V článku 4 ods. 3 písm. b) dohovoru sa stanovuje, že spoločný výbor má prijímať rozhodnutím prizvania adresované tretím stranám na prístupenie k dohovoru,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Gruzínsko sa prizýva, aby pristúpilo k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za spoločný výbor
predseda*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1232

z 18. júla 2016,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženiu zriadenej Dohodou o stabilizácii a pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Kosovom* na strane druhej v súvislosti s rozhodnutím Rady pre stabilizáciu a pridruženiu, ktorým sa prijíma jej rokovací poriadok

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 37 v spojení s článkom 31 ods. 1,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Článkom 126 Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Kosovom* na strane druhej⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“) sa zriaďuje Rada pre stabilizáciu a pridruženiu.
- (2) V článku 127 ods. 2 dohody sa stanovuje, že Rada pre stabilizáciu a pridruženiu prijme svoj rokovací poriadok.
- (3) V článku 129 ods. 1 dohody sa stanovuje, že Rade pre stabilizáciu a pridruženiu pomáha Výbor pre stabilizáciu a pridruženiu (ďalej len „výbor“).
- (4) V článku 129 ods. 2 a 3 dohody sa stanovuje, že Rada pre stabilizáciu a pridruženiu vymedzí vo svojom rokovacom poriadku povinnosti výboru a že Rada pre stabilizáciu a pridruženiu môže delegovať ktorúkoľvek zo svojich právomocí na výbor.
- (5) V článku 131 dohody sa stanovuje, že Rada pre stabilizáciu a pridruženiu môže rozhodnúť o vytvorení ďalších osobitných výborov alebo orgánov, ktoré jej môžu pomáhať pri plnení jej povinností. Ďalej sa v nej stanovuje, že Rada pre stabilizáciu a pridruženiu vo svojom rokovacom poriadku určí zloženie a povinnosti takýchto výborov alebo orgánov a aj to, ako budú fungovať.
- (6) Je dôležité, aby sa uskutočňovali pravidelné a formálne konzultácie s členskými štátmi a zohľadňovali ich názory. Členské štáty by sa preto mali vyzvať, aby tvorili súčasť delegácie Európskej únie na všetkých zasadnutiach Rady pre stabilizáciu a pridruženiu.
- (7) Komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) budú pozorne a nepretržite monitorovať úsilie Kosova o normalizáciu vzťahov so Srbskom a podávať o tejto otázke v prípade potreby správy, a to aspoň dvakrát ročne.
- (8) V štvrtom odseku článku 140 dohody sa ustanovuje, že Únia môže prijať opatrenia, ktoré považuje za primerané, vrátane pozastavenia uplatňovania dohody alebo jej časti, v prípade, že Kosovo nedodrží základné zásady stanovené v článkoch 5 a 13 dohody. Pri prípadnom návrhu Komisie na pozastavenie uplatňovania dohody na základe štvrtého odseku článku 140 by sa mali zohľadniť akékoľvek relevantné odporúčania alebo rozhodnutia Rady pre stabilizáciu a pridruženiu, ako aj správy o úsilí Kosova o normalizáciu vzťahov so Srbskom, ktoré má predložiť Komisia a vysoký predstaviteľ.

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 71, 16.3.2016, s. 3.

- (9) Žiaden výraz, formulácia alebo vymedzenie pojmov použité v tomto rozhodnutí a jeho prílohách, alebo v rozhodnutiach, odporúčaniach a ďalších dokumentoch vrátane zápisníc, ktoré prijme Rada pre stabilizáciu a pridruženie, nepredstavuje uznanie Kosova ako nezávislého štátu zo strany členských štátov, ktoré Kosovo neuznali.
- (10) Členské štáty môžu uplatniť svoje vnútroštátne postupy, keď dostanú dokumenty vydané orgánmi Kosova na základe tejto dohody.
- (11) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie, pokiaľ ide o rozhodnutie Rady pre stabilizáciu a pridruženie, ktorým sa prijíma jej rokovací poriadok.
- (12) Pozícia Únie v Rade pre stabilizáciu a pridruženie by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie zriadenej článkom 126 dohody je založená na návrhu rozhodnutia Rady pre stabilizáciu a pridruženie, ktoré je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Technické zmeny uvedeného návrhu rozhodnutia možno prijať bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Členské štáty sa vyzývajú, aby tvorili súčasť delegácie Európskej únie na všetkých zasadnutiach Rady pre stabilizáciu a pridruženie. Budú sa im taktiež poskytovať všetky dokumenty, ktoré predloží alebo vydá Rada pre stabilizáciu a pridruženie. Členské štáty poskytnú na tento účel potrebné informácie vysokému predstaviteľovi Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, v súlade s jeho povinnosťami podľa zmlúv a v jeho funkcii predsedu Rady pre zahraničné veci.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. júla 2016

Za Radu
predsedníčka
G. MATEČNÁ

ROZHODNUTIE RADY PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – KOSOVO * č. 1/2016

z [dátum],

ktorým sa prijíma jej rokovací poriadok

RADA PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE,

so zreteľom na Dohodu o stabilizácii a pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Kosovom* na strane druhej (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej články 126, 127, 129 a 131,

keďže dohoda nadobudla platnosť 1. apríla 2016,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1**Predsedníctvo**

Zmluvné strany striedavo predsedajú Rade pre stabilizáciu a pridružení počas obdobia 12 mesiacov. Prvé obdobie sa začína dňom prvého zasadnutia Rady pre stabilizáciu a pridružení a končí sa 31. decembra toho istého roku.

Článok 2**Zasadnutia**

Rada pre stabilizáciu a pridružení zasadá raz do roka v súlade so zaužívanou praxou pri Radách pre stabilizáciu a pridružení, a to aj pokiaľ ide o úroveň zastúpenia a miesto. Na požiadanie ktorejkoľvek zmluvnej strany a v prípade súhlasu zmluvných strán je možné usporiadať mimoriadne zasadnutia Rady pre stabilizáciu a pridružení. Zasadnutia Rady pre stabilizáciu a pridružení zvolávajú spoločne tajomníci Rady pre stabilizáciu a pridružení po dohode s predsedom.

Článok 3**Delegácie**

Predseda je pred každým zasadnutím informovaný o plánovanom zložení delegácie každej zmluvnej strany. Keď sa na programe zasadnutia Rady pre stabilizáciu a pridružení vyskytnú záležitosti súvisiace s Európskou investičnou bankou (EIB), zástupca EIB sa zúčastní na zasadnutí ako pozorovateľ. Rada pre stabilizáciu a pridružení môže na svoje zasadnutia takisto pozvať iné osoby, aby poskytli informácie o konkrétnych témach.

Článok 4**Sekretariát**

Funkciu tajomníkov Rady pre stabilizáciu a pridružení vykonávajú spoločne úradník Generálneho sekretariátu Rady Európskej únie a úradník zastúpenia Kosova v Belgicku.

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

Článok 5

Korešpondencia

Korešpondencia adresovaná Rade pre stabilizáciu a pridruženiu sa posielajú predsedovi Rady pre stabilizáciu a pridruženiu na adresu Generálneho sekretariátu Rady Európskej únie.

Obidvaja tajomníci zabezpečujú, aby bola korešpondencia postupovaná predsedovi Rady pre stabilizáciu a pridruženiu a v prípade potreby rozoslaná aj ostatným členom Rady pre stabilizáciu a pridruženiu. Korešpondencia na rozoslanie sa zasiela Generálnemu sekretariátu Komisie, Európskej službe pre vonkajšiu činnosť a zastúpeniu Kosova v Belgicku.

Oznámenia predsedu Rady pre stabilizáciu a pridruženiu posielajú obidvaja tajomníci príslušným adresátom a v prípade potreby ich rozosielať ďalším členom Rady pre stabilizáciu a pridruženiu uvedeným v druhom odseku.

Článok 6

Verejnosť zasadnutí

Ak sa nerozhodne inak, zasadnutia Rady pre stabilizáciu a pridruženiu nie sú verejné.

Článok 7

Program zasadnutí

1. Predbežný program každého zasadnutia vypracuje predseda. Tajomníci Rady pre stabilizáciu a pridruženiu ho postúpia na adresy uvedené v článku 5 najneskôr 15 dní pred začiatkom zasadnutia. Do predbežného programu zasadnutia sa zahrnú body, v prípade ktorých bola predsedovi zaslaná žiadosť o zaradenie do programu najneskôr 21 dní pred začiatkom zasadnutia; body, ku ktorým sa tajomníkom neodovzdala sprievodná dokumentácia najneskôr v deň odoslania programu zasadnutia, sa však do predbežného programu zasadnutia nezahrnú. Na začiatku každého zasadnutia Rada pre stabilizáciu a pridruženiu prijme program zasadnutia. V prípade, že s tým obidve zmluvné strany súhlasia, sa môže do programu zaradiť bod, ktorý nie je uvedený v predbežnom programe.

2. Predseda môže po dohode s oboma zmluvnými stranami skrátiť lehoty vymedzené v odseku 1 s cieľom zohľadniť požiadavky súvisiace s konkrétnym prípadom.

Článok 8

Zápisnica

Návrh zápisnice z každého zasadnutia vypracujú obaja tajomníci. V zápisniciach sa vo všeobecnosti uvádza ku každému bodu programu:

- dokumentácia predložená Rade pre stabilizáciu a pridruženiu,
- vyhlásenia, o zapísanie ktorých požiadal člen Rady pre stabilizáciu a pridruženiu,
- prijaté rozhodnutia a vydané odporúčania, dohodnuté vyhlásenia a prijaté závery.

Návrh zápisnice sa predkladá Rade pre stabilizáciu a pridruženiu na schválenie. Po schválení zápisnicu podpíše predseda a obaja tajomníci. Zápisnica sa založí do archívu Generálneho sekretariátu Rady Európskej únie, ktorý bude pôsobiť ako depozitár dokumentov pridruženiu. Všetkým adresátom uvedeným v článku 5 sa postúpi úradne overená kópia zápisnice.

Článok 9

Rozhodnutia a odporúčania

1. Rada pre stabilizáciu a pridruženiu prijíma rozhodnutia a vydáva odporúčania po spoločnej dohode zmluvných strán bez toho, aby boli dotknuté články 2 a 5 dohody. Rada pre stabilizáciu a pridruženiu môže prijímať rozhodnutia alebo vydávať odporúčania písomným postupom, ak s tým obe zmluvné strany súhlasia.
2. Rozhodnutiam a odporúčaniam Rady pre stabilizáciu a pridruženiu v zmysle článku 128 dohody sa priradí názov „rozhodnutie“, respektíve „odporúčanie“, za ktorým nasleduje poradové číslo, dátum ich prijatia a opis predmetu, ktorého sa týkajú. Rozhodnutia a odporúčania Rady pre stabilizáciu a pridruženiu podpisuje predseda a ich pravosť osvedčujú obaja tajomníci. Rozhodnutia a odporúčania sa postúpia všetkým adresátom uvedeným v článku 5. Každá zmluvná strana sa môže rozhodnúť uverejniť rozhodnutia a odporúčania Rady pre stabilizáciu a pridruženiu vo svojom príslušnom úradnom uverejnení.

Článok 10

Jazyky

Úradnými jazykmi Rady pre stabilizáciu a pridruženiu sú autentické jazyky Dohody o stabilizácii a pridružení. Ak sa neprijme iné rozhodnutie, Rada pre stabilizáciu a pridruženiu vychádza pri svojich rokovaní z dokumentácie vypracovanej v uvedených jazykoch.

Článok 11

Výdavky

Európska únia a Kosovo si hradia vlastné náklady, ktoré im vzniknú z dôvodu účasti na zasadnutiach Rady pre stabilizáciu a pridruženiu, a to tak výdavky na personál, cestovné náklady a diéty, ako aj poštovné a telekomunikačné výdavky. Výdavky spojené s tlmočením na zasadnutiach, prekladom a rozmnožovaním dokumentov, ako aj ostatné výdavky súvisiace s organizáciou zasadnutí znáša hosťiteľská zmluvná strana, ktorá dané zasadnutia usporadúva.

Článok 12

Výbor pre stabilizáciu a pridruženiu

1. Týmto sa zriaďuje Výbor pre stabilizáciu a pridruženiu (ďalej len „výbor“), ktorého úlohou je pomáhať Rade pre stabilizáciu a pridruženiu pri plnení jej povinností. Výbor pozostáva zo zástupcov Európskej únie na jednej strane a zástupcov Kosova na strane druhej, obvykle na úrovni štátnych úradníkov vo vyšších funkciách.
2. Výbor pripravuje zasadnutia a rokovania Rady pre stabilizáciu a pridruženiu, v prípade potreby vykonáva rozhodnutia Rady pre stabilizáciu a pridruženiu a vo všeobecnosti zabezpečuje kontinuitu vzťahov v rámci pridruženiu a riadne fungovanie dohody. Zaoberá sa všetkými záležitosťami, ktoré mu postúpi Rada pre stabilizáciu a pridruženiu, ako aj inými záležitosťami, ktoré sa môžu vyskytnúť pri každodennom vykonávaní Dohody o stabilizácii a pridružení. Rade pre stabilizáciu a pridruženiu predkladá návrhy rozhodnutí/odporúčaní a ostatné návrhy určené na prijatie.

3. V prípade, keď sa v dohode uvádza povinnosť konzultovať alebo možnosť konzultovať, takéto konzultácie sa môžu uskutočňovať v rámci výboru. Ak sa na tom obe zmluvné strany dohodnú, konzultácie môžu pokračovať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie.
4. Rokovací poriadok Výboru pre stabilizáciu a pridruženie je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

V

*Za Radu pre stabilizáciu a pridruženie
predseda*

PRÍLOHA

k

ROZHODNUTIU RADY PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – KOSOVO * č. 1/2016

z [dátum]

Rokovací poriadok Výboru pre stabilizáciu a pridruženie

Článok 1

Predsedníctvo

Zmluvné strany striedavo predsedajú Výboru pre stabilizáciu a pridruženie (ďalej len „výbor“) počas obdobia 12 mesiacov. Prvé obdobie sa začína dňom prvého zasadnutia Rady pre stabilizáciu a pridruženie a končí sa 31. decembra toho istého roku.

Článok 2

Zasadnutia

Výbor zasadá, keď si to vyžadujú okolnosti a so súhlasom oboch zmluvných strán. Každé zasadnutie výboru sa koná v termíne a na mieste dohodnutom oboma zmluvnými stranami. Zasadnutia výboru zvoláva predseda.

Článok 3

Delegácie

Predseda je pred každým zasadnutím informovaný o plánovanom zložení delegácie každej zmluvnej strany.

Článok 4

Sekretariát

Funkciu tajomníkov výboru vykonávajú spoločne úradník Európskej komisie a úradník Kosova. Všetky oznámenia predsedu a predsedovi výboru stanovené v tomto rozhodnutí sa postupujú tajomníkom výboru a tajomníkom a predsedovi Rady pre stabilizáciu a pridruženie.

Článok 5

Verejnosť zasadnutí

Ak sa nerozhodne inak, zasadnutia výboru nie sú verejné.

Článok 6

Program zasadnutí

1. Predbežný program každého zasadnutia vypracuje predseda. Tajomníci výboru ho postúpia adresátom uvedeným v článku 4 najneskôr 30 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia. Do predbežného programu zasadnutia sa zahrnú body, v prípade ktorých bola predsedovi zaslaná žiadosť o zaradenie do programu najneskôr 35 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia; body, ku ktorým sa tajomníkom neodovzdala sprievodná dokumentácia najneskôr v deň odoslania programu zasadnutia, sa však do predbežného programu zasadnutia nezahrnú. Výbor môže na svoje zasadnutia pozvať aj odborníkov, aby poskytli informácie o konkrétnych témach. Výbor prijme na začiatku každého zasadnutia program zasadnutia. V prípade, že s tým obidve zmluvné strany súhlasia, sa môže do programu zaradiť bod, ktorý nie je uvedený v predbežnom programe.

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

2. Predseda môže po dohode s oboma zmluvnými stranami skrátiť lehoty vymedzené v odseku 1 s cieľom zohľadniť požiadavky súvisiace s konkrétnym prípadom.

Článok 7

Zápisnica

Z každého zasadnutia sa vypracuje zápisnica na základe predsedovho zhrnutia záverov, ku ktorým výbor dospel. Po schválení zápisnice výborom ju predseda a tajomníci podpíšu a každá zmluvná strana ju založí do archívu. Kópia zápisnice sa postúpi všetkým adresátom uvedeným v článku 4.

Článok 8

Rozhodnutia a odporúčania

V určitých prípadoch, keď Rada pre stabilizáciu a pridruženie oprávni výbor na prijímanie rozhodnutí alebo vydávanie odporúčaní podľa článku 128 dohody, výbor tak urobí v súlade s článkom 9 rokovacieho poriadku Rady pre stabilizáciu a pridruženie.

Článok 9

Výdavky

Európska únia a Kosovo si hradia vlastné náklady, ktoré im vzniknú z dôvodu účasti na zasadnutiach výboru, a to tak výdavky na personál, cestovné náklady a diéty, ako aj poštovné a telekomunikačné výdavky. Výdavky spojené s tlmočením na zasadnutiach, prekladom a rozmnožovaním dokumentov, ako aj ostatné výdavky súvisiace s organizáciou zasadnutí znáša hostiteľská zmluvná strana, ktorá dané zasadnutia usporadúva.

Článok 10

Podvýbory a osobitné skupiny

Výbor môže zriadiť podvýbory a osobitné skupiny, ktoré pracujú pod vedením výboru. Po každom svojom zasadnutí výboru podávajú správu. Výbor môže rozhodnúť o zrušení ktorýchkoľvek existujúcich podvýborov alebo skupín, o stanovení alebo úprave ich mandátu alebo o zriadení ďalších podvýborov alebo skupín, ktoré by mu pomáhali pri plnení jeho povinností. Uvedené podvýbory a skupiny nemajú žiadne rozhodovacie právomoci.

PRÍLOHA

NÁVRH

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – KOSOVO * č. 1/2016
z [deň. mesiac] 2016,
ktorým sa zriaďujú podvýbory a osobitné skupiny

VÝBOR PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE,

so zreteľom na Dohodu o stabilizácii a pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Kosovom* na strane druhej, a najmä na jej článok 130,

so zreteľom na jeho rokovací poriadok, a najmä na jeho článok 10,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Týmto sa zriaďujú podvýbory a osobitné skupiny uvedené v prílohe I. Ich mandáty sa stanovujú v prílohe II.

V ... [deň. mesiac] 2016

*Za Výbor pre stabilizáciu a pridruzenie
predseda*

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

PRÍLOHA I

Štruktúra multidisciplinárneho podvýboru

Názov	Témy	Článok dohody
1. Obchod, priemysel, clá a dane	Voľný pohyb tovaru	článok 20
	Priemyselné výrobky	články 21 – 25
	Obchodné otázky	články 36 – 49
	Normalizácia, metrológia, akreditácia, certifikácia, posudzovanie zhody a dohľad nad trhom	článok 80
	Priemyselná spolupráca	článok 99
	Malé a stredné podniky	článok 100
	Cestovný ruch	článok 101
	Clá	článok 104
	Dane	článok 105
	Pravidlá pôvodu	protokol III
Vzájomná administratívna pomoc v colných záležitostiach	protokol IV	
2. Poľnohospodárstvo a rybárstvo	Poľnohospodárske produkty	články 26, 28, 29, 33, 34 a 37
	Produkty rybárstva	články 31 a 32, prílohy IV a V
	Spracované poľnohospodárske výrobky	článok 27 a protokol I
	Víno	článok 30 a protokol II
	Ochrana zemepisných označení poľnohospodárskych produktov a produktov rybárstva a potravín iných ako víno a liehoviny	článok 35
	Poľnohospodárstvo a agropriemysel, veterinárne a fytozsanitárne záležitosti	článok 102
	Spolupráca v oblasti rybárstva	článok 103
3. Vnútrotrh a hospodárska súťaž	Právo usadiť sa	články 50 – 54
	Poskytovanie služieb	články 55 – 60

Názov	Témy	Článok dohody
	Iné otázky, ktoré sa týkajú hlavy V dohody	články 61 – 73
	Aproximácia právnych predpisov a presadzovanie práva	článok 74
	Hospodárska súťaž	články 75 – 76
	Práva duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva	články 77 – 78
	Verejné obstarávanie	článok 79
	Bankovníctvo, poisťovníctvo a iné finančné služby	článok 96
	Ochrana spotrebiteľa	článok 81
4. Hospodárske a finančné záležitosti a štatistika	Bežné platby a pohyb kapitálu	články 64 – 66
	Hospodárska politika	článok 94
	Spolupráca v oblasti štatistiky	článok 95
	Podpora a ochrana investícií	článok 98
	Finančná spolupráca	články 121 – 125
5. Spravodlivosť, sloboda a bezpečnosť	Posilnenie inštitúcií a právneho štátu	článok 83
	Základné práva vrátane boja proti diskriminácii a ochrany údajov	článok 3, 4 a 84
	Justičná spolupráca v občianskych a trestných veciach	článok 83
	Víza, kontrola hraníc, azyl a migrácia	články 85 – 86
	Predchádzanie nelegálnemu prisťahovalectvu a jeho kontrola, readmisia	články 87 – 88
	Pranie špinavých peňazí	článok 89
	Drogy	článok 90
	Boj proti terorizmu	článok 92
	Predchádzanie organizovanému zločinu a iným nezákonným činnostiam	článok 91

Názov	Témy	Článok dohody
6. Inovácia, informačná spoločnosť a sociálna politika		
	Pracovné podmienky a rovnosť príležitostí	článok 82
	Spolupráca v oblasti sociálnych vecí	článok 106
	Vzdelávanie a odborná príprava	článok 107
	Spolupráca v oblasti kultúry	článok 108
	Spolupráca v audiovizuálnej oblasti	článok 109
	Informačná spoločnosť	článok 110
	Elektronické komunikačné siete a služby	článok 111
	Informácie a komunikácia	článok 112
	Výskum a technický rozvoj	článok 118
7. Doprava, energetika, životné prostredie a regionálny rozvoj	Doprava	článok 113
	Energetika	článok 114
	Životné prostredie	článok 115
	Zmena klímy	článok 116
	Civilná ochrana	článok 117
	Regionálny a miestny rozvoj	článok 119

Štruktúra osobitných skupín

Názov	Témy	Článok dohody
Osobitná skupina pre reformu verejnej správy	Reforma verejnej správy	článok 120
Osobitná skupina pre normalizáciu ⁽¹⁾	Viditeľné a udržateľné zlepšenie vzťahov Kosova so Srbskom a účinná spolupráca s misiou EÚ v oblasti spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky počas jej trvania.	článok 5

⁽¹⁾ Táto osobitná skupina nenahrádza dialóg medzi Prištinou a Belehradom pod vedením vysokého predstaviteľa.

PRÍLOHA II

Mandáty podvýborov a osobitných skupín EÚ – Kosovo***Zloženie a predsedníctvo**

Podvýbory a osobitné skupiny pre reformu verejnej správy a pre normalizáciu pozostávajú zo zástupcov Európskej komisie, Európskej služby pre vonkajšiu činnosť v prípade osobitnej skupiny pre normalizáciu a zástupcov Kosova. Striedavo im predsedajú obidve zmluvné strany. Členské štáty budú dostávať informácie o zasadnutiach podvýborov a osobitných skupín pre reformu verejnej správy a pre normalizáciu a pozvánky na ne.

Sekretariát

Úradník Európskej komisie alebo Európskej služby pre vonkajšiu činnosť v prípade osobitnej skupiny pre normalizáciu a úradník Kosova konajú spoločne ako tajomníci jednotlivých podvýborov a osobitných skupín.

Všetky oznámenia, ktoré sa týkajú podvýborov a osobitných skupín, sa zasielajú tajomníkom príslušného podvýboru a osobitných skupín.

Zasadnutia

Podvýbory a osobitné skupiny zasadajú, keď si to vyžadujú okolnosti, so súhlasom obidvoch zmluvných strán. Každé zasadnutie podvýboru alebo osobitnej skupiny sa koná v čase a na mieste, na ktorých sa dohodli obidve zmluvné strany.

Ak obidve zmluvné strany súhlasia, môžu podvýbory a osobitné skupiny pozvať na svoje zasadnutia odborníkov, aby im poskytli požadované informácie k určitým témam.

Program a sprievodná dokumentácia

Predseda a tajomníci vypracujú predbežný program každého zasadnutia najneskôr 30 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia.

Predbežný program obsahuje body, o ktorých zaradenie boli tajomníci požiadaní najneskôr 35 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia.

V nadväznosti na dohodu o predbežnom programe každého zasadnutia a najneskôr 10 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia predloží tajomník zastupujúci Kosovo tajomníkovi zastupujúcemu Európsku komisiu alebo Európsku službu pre vonkajšiu činnosť v prípade osobitnej skupiny pre normalizáciu potrebné písomné doklady pre body dohodnuté v predbežnom programe zasadnutia.

V prípade, že termín uvedený v treťom odseku nie je dodržaný, zasadnutie sa automaticky zruší bez ďalšieho oznámenia.

Témy

Podvýbory prerokúvajú otázky, ktoré sa týkajú oblastí dohody uvedených v tabuľke týkajúcej sa štruktúry multidisciplinárneho podvýboru. Pri každej téme sa posudzuje pokrok dosiahnutý v oblasti aproximácie, vykonávania a presadzovania právnych predpisov. Podvýbory preskúmajú všetky problémy, ktoré môžu vzniknúť v ich príslušných sektoroch, a navrhujú možné kroky, ktoré je potrebné podniknúť.

Podvýbory zároveň slúžia ako fórum pre ďalšie objasňovanie *acquis* a preskúmajú pokrok dosiahnutý v Kosove pri dosahovaní súladu s *acquis* podľa záväzkov vyplývajúcich z dohody.

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

Osobitná skupina pre reformu verejnej správy prerokúva otázky súvisiace s reformou verejnej správy a navrhuje možné kroky, ktoré je potrebné podniknúť. Osobitná skupina pre normalizáciu diskutuje o otázkach, ktoré sa týkajú viditeľného a udržateľného zlepšenia vzťahov Kosova so Srbskom a účinnej spolupráce s misiou v oblasti spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky počas jej trvania, a navrhuje možné kroky, ktoré treba podniknúť.

Zápisnica

Z každého zasadnutia sa vypracuje a schváli zápisnica. Tajomník podvýboru, resp. tajomník osobitnej skupiny postúpi kópiu zápisnice tajomníkovi Výboru pre stabilizáciu a pridruženie.

Verejnosť zasadnutí

Ak sa nerozhodne inak, zasadnutia podvýborov a osobitných skupín nie sú verejné.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1233**z 26. júla 2016,****ktorým sa vymenúva jeden člen a jeden náhradník Výboru regiónov navrhnutí Cyperskou republikou**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh cyperskej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 ⁽¹⁾, 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 ⁽²⁾ a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 ⁽³⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Georgiosa GEORGIOUA sa uvoľnilo jedno miesto člena Výboru regiónov.
- (3) V dôsledku vymenovania pána Kyriakosa CHATZITTOFISA za člena Výboru regiónov sa uvoľnilo jedno miesto náhradníka Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas súčasného funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, sa do Výboru regiónov vymenúvajú:

a) za člena:

— pán Kyriakos CHATZITTOFIS, *Mayor of Agios Athanasios*,

a

b) za náhradníka:

— pán Stavros YEROLATSITES, *Municipal Councilor, Strovolos Municipality*.**Článok 2**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 26. júla 2016

Za Radu
predseda
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/116 z 26. januára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/190 z 5. februára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/994 z 23. júna 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70).

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1234**z 26. júla 2016,****ktorým sa vymenúvajú dvaja náhradníci Výboru regiónov navrhnutí Talianskou republikou**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh talianskej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 ⁽¹⁾, 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 ⁽²⁾ a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 ⁽³⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020.
- (2) V dôsledku skončenia funkčných období pána Carla FIDANZU [*Assessore di Voleso (CO)*] a pána Giuseppeho VARACALLIHO [*Sindaco del Comune di Gerace (RC)*] sa uvoľnili dve miesta náhradníkov Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas súčasného funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, sa za náhradníkov Výboru regiónov vymenúvajú:

- pán Carlo FIDANZA, *Consigliere del Comune di Rosazza (BI)* (zmena mandátu),
- pán Giuseppe VARACALLI, *Consigliere del Comune di Gerace (RC)* (zmena mandátu).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 26. júla 2016

Za Radu
predseda
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/116 z 26. januára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/190 z 5. februára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/994 z 23. júna 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2016/1235

z 26. júla 2016,

ktorým sa schvaľuje laboratórium v Kórejskej republike na vykonávanie sérologických skúšok na sledovanie efektívnosti vakcín proti besnote v prípade psov, mačiek a fretiek

[oznámené pod číslom C(2016) 4665]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2000/258/ES z 20. marca 2000, ktorým sa určuje osobitný inštitút zodpovedný za stanovenie kritérií potrebných pre normalizáciu sérologických skúšok určených na sledovanie efektívnosti vakcín proti besnote ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 2,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 2000/258/ES sa určuje *Agence française de sécurité sanitaire des aliments* (ďalej len „AFSSA“) v Nancy vo Francúzsku ako osobitný inštitút zodpovedný za stanovenie kritérií potrebných pre normalizáciu sérologických skúšok určených na sledovanie účinnosti vakcín proti besnote. AFSSA bola začlenená do *Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail* (ANSES) vo Francúzsku.
- (2) Rozhodnutím 2000/258/ES sa okrem iného stanovuje, že ANSES posudzuje laboratória v tretích krajinách, ktoré požiadali o povolenie vykonávať sérologické skúšky na sledovanie účinnosti vakcín proti besnote.
- (3) Povolenie, ktoré bolo 9. februára 2007 v súlade s rozhodnutím 2000/258/ES udelené laboratóriu Choong Ang Vaccine laboratory v Daejeone, bolo odňaté v súlade s rozhodnutím Komisie 2010/436/EÚ ⁽²⁾ po tom, ako ANSES vypracovala a predložila Komisii pre toto laboratórium nepriaznivé stanovisko z 29. septembra 2015.
- (4) Príslušný orgán Kórejskej republiky predložil žiadosť o opätovné schválenie Choong Ang Vaccine laboratory v Daejeone a ANSES vypracovala a predložila Komisii pre toto laboratórium priaznivé stanovisko z 21. marca 2016.
- (5) Tomuto laboratóriu by sa preto malo povoliť vykonávanie sérologických skúšok na sledovanie efektívnosti vakcín proti besnote v prípade psov, mačiek a fretiek.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V súlade s článkom 3 ods. 2 rozhodnutia 2000/258/ES sa na vykonávanie sérologických skúšok na sledovanie účinnosti vakcín proti besnote v prípade psov, mačiek a fretiek týmto schvaľuje toto laboratórium:

Choong Ang Vaccine laboratory
1476-37 Yuseong-daero Yuseong-gu
Daejeon, 34055
Kórejská republika.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 79, 30.3.2000, s. 40.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2010/436/EÚ z 9. augusta 2010, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Rady 2000/258/ES, pokiaľ ide o skúšky odbornosti na účely zachovania povolení pre laboratória na vykonávanie sérologických skúšok určených na sledovanie efektívnosti vakcín proti besnote (Ú. v. EÚ L 209, 10.8.2010, s. 19).

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. augusta 2016.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 26. júla 2016

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2016/1236

z 27. júla 2016,

ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch, pokiaľ ide o zápisy týkajúce sa Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska

[oznámené pod číslom C(2016) 4983]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ⁽³⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) Vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/709/EÚ ⁽⁴⁾ sa stanovujú opatrenia na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch. V prílohe k uvedenému vykonávaciemu rozhodnutiu sa v zozname vymedzujú určité oblasti daných členských štátov rozdelené do častí I, II, III a IV podľa úrovne rizika vyplývajúcej z epidemiologickej situácie. Tento zoznam zahŕňa určité oblasti Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska.
- (2) V júni a júli 2016 došlo k ďalším prípadom výskytu afrického moru ošípaných v populácii diviakov v oblastiach Jekabpils, Baldones a Riga v Lotyšsku, ďalšie prípady sa vyskytli v populácii diviakov v oblastiach Pärnu, Harju a Rapla v Estónsku a jeden prípad sa vyskytol v populácii diviakov v oblasti Czyże v Poľsku. Tieto oblasti sú uvedené v časti II prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ v tesnej blízkosti oblastí uvedených v časti I uvedenej prílohy. Niektoré oblasti Estónska, Lotyšska a Poľska uvedené v časti I by sa preto mali teraz uvádzať v časti II a niektoré nové oblasti Lotyšska by sa mali uvádzať v časti I prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ.
- (3) V júni a júli 2016 sa vyskytli ďalšie ohniská afrického moru ošípaných v prípade domácich ošípaných v krajoch Jõgeva a Lääne-Viru v Estónsku. Niektoré oblasti Estónska v súčasnosti uvedené v časti II by sa mali teraz uvádzať v časti III prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ.
- (4) V júni a júli 2016 sa vyskytli ďalšie ohniská afrického moru ošípaných v prípade domácich ošípaných v oblastiach Elektrėnai, Anykščiu a Kruonio v Litve. Tieto oblasti sú v súčasnosti uvedené v časti II prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Niektoré oblasti Litvy uvedené v časti II by sa preto mali uvádzať v časti III uvedenej prílohy.
- (5) V júni a júli 2016 sa vyskytli ďalšie ohniská afrického moru ošípaných v prípade domácich ošípaných v oblasti Hajnówka v Poľsku. Táto oblasť je v súčasnosti uvedená v časti II prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ. Pokiaľ ide o Poľsko, existujúci zoznam uvedený v časti I prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ by sa preto mal rozšíriť ďalej na juh a niektoré oblasti uvedené v častiach I a II by sa mali uvádzať v časti III uvedenej prílohy.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.⁽⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/709/EÚ z 9. októbra 2014 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch a o zrušení vykonávacieho rozhodnutia 2014/178/EÚ (Ú. v. EÚ L 295, 11.10.2014, s. 63).

- (6) Pri posudzovaní rizika pre zdravie zvierat vyplývajúceho zo situácie v prípade moru ošípaných v Estónsku, Lotyšsku, Litve a Poľsku by sa mal zohľadniť vývoj súčasnej epidemiologickej situácie tejto choroby v postihnutých populáciách diviakov v Únii. S cieľom správne zamerať opatrenia na kontrolu zdravia zvierat a zabrániť ďalšiemu šíreniu afrického moru ošípaných, ako aj akémukoľvek zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie a zároveň sa vyhnúť neodôvodneným prekážkam obchodu zavedeným tretími krajinami, by sa zoznam Únie obsahujúci oblasti, na ktoré sa vzťahujú opatrenia na kontrolu zdravia zvierat stanovené v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ, mal zmeniť tak, aby sa zohľadnili zmeny v súčasnej epidemiologickej situácii, pokiaľ ide o uvedeníu chorobu v Estónsku, Lotyšsku, Litve a Poľsku.
- (7) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/709/EÚ sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. júla 2016

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

ČASŤ I

1. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- v oblasti (novads) Bauskas tieto obce (pagasti): Īsīces, Gailīšu, Brunavas a Ceraukstes,
- v oblasti Dobeles tieto obce: Jaunbēzres, Dobeles a Bēzres,
- v oblasti Jelgavas tieto obce: Kalnciema, Līvbēzres, Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas a Sesavas,
- v oblasti Tukuma tieto obce: Slampes a Džūkstes,
- oblasť Engures,
- oblasť Rundāles,
- oblasť Stopiņu,
- republikové mesto (republikas pilsēta) Jelgava,
- republikové mesto Jūrmala,
- mesto (pilsēta) Bauska.

2. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- vo vidieckej obci (rajono savivaldybė) Jurbarkas tieto obvody (seniūnijos): Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus a Juodaičių,
- vo vidieckej obci Pakruojis tieto obvody: Klovainių, Rozalimo a Pakruojo,
- vo vidieckej obci Panevėžys časť obvodu Krekenavos nachádzajúca sa západne od rieky Nevėžis,
- vo vidieckej obci Raseiniai tieto obvody: Ariogalos, Ariogalos miestas, Betygalos, Pagojukų a Šiluvos,
- vo vidieckej obci Šakiai tieto obvody: Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšių, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų a Šakių,
- vidiecka obec Pasvalys,
- vidiecka obec Vilkaviškis,
- vidiecka obec Radviliškis,
- obec (savivaldybė) Kalvarija,
- obec Kazlų Rūda,
- obec Marijampolė.

3. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

v Podleskom vojvodstve (województwo):

- obce (gminy) Augustów (s mestom Augustów), Nowinka, Płaska, Sztabin a Bargłów Kościelny v augustovskom okrese,
- obce Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Łapy, Poświętne, Zawady a Dobrzyniewo Duże v białostockom okrese,
- časti obcí Kleszczele a Czeremcha nachádzajúce sa západne od cesty č. 66 v hajnowskom okrese,
- obce Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie (s mestom Wysokie Mazowieckie), Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo a Ciechanowiec vo vysokomazowieckom okrese,
- sejneński okres,
- obce Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki, Raczki v suwalskom okrese,
- obec Rutki v zambrowskom okrese,
- obce Suchowola a Korycin v sokólskom okrese,
- obce Brańsk (s mestom Brańsk), Boćki, Rudka, Wyszki, časť obce Bielsk Podlaski nachádzajúca sa západne od línie vytvorenej cestou č. 19 (severne od mesta Bielsk Podlaski) a predĺženej východnou hranicou mesta Bielsk Podlaski a cestou č. 66 (južne od mesta Bielsk Podlaski), mesto Bielsk Podlaski, časť obce Orla nachádzajúca sa západne od cesty č. 66, v bielskom okrese, okres M. Białystok,
- okres M. Suwałki,
- moniecky okres,
- siemiatycky okres.

ČASŤ II

1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- mesto (linn) Kallaste,
- mesto Rakvere,
- mesto Tartu,
- mesto Viljandi,
- kraj (maakond) Harjumaa [okrem časti obce (vald) Kuusalu nachádzajúcej sa južne od cesty 1 (E20), obce Aegviidu a obce Anija],
- kraj IDA-Virumaa,
- kraj Läänemaa,
- kraj Pärnumaa,
- kraj Põlvamaa,
- kraj Raplamaa,
- časť obce Kuusalu nachádzajúca sa severne od cesty 1 (E20),
- časť obce Pärsti nachádzajúca sa západne od cesty 24126,
- časť obce Suure-Jaani nachádzajúca sa západne od cesty 49,

- časť obce Tamsalu nachádzajúca sa severovýchodne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Tartu nachádzajúca sa východne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Viiratsi nachádzajúca sa západne od línie, ktorú tvorí západná časť cesty 92 po križovatku s cestou 155, potom cesta 155 po križovatku s cestou 24156, potom cesta 24156, až kým nepretne rieku Verilaske, a potom rieka Verilaske až po južnú hranicu obce,
- obec Abja,
- obec Alatskivi,
- obec Avanduse,
- obec Haaslava,
- obec (vald) Haljala,
- obec Halliste,
- obec Kambja,
- obec Karksi,
- obec Koonga,
- obec Kõpu,
- obec Laekvere,
- obec Luunja,
- obec Mäksa,
- obec Märjamaa,
- obec Meeksi,
- obec Peipsiääre,
- obec Piirissaare,
- obec Rägavere,
- obec Rakvere,
- obec Saksi,
- obec Sõmeru,
- obec Vara,
- obec Vihula,
- obec Võnnu.

2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- v oblasti (novads) Bauskas tieto obce (pagasti): Mežotnes, Codes, Dāviņu a Vecsaules,
- v oblasti Jelgavas obec Valgunde,
- v oblasti Limbažu tieto obce: Skultes, Vidrižu, Limbažu a Umurgas,
- v oblasti Salacgrīvas obec Liepupes,
- oblasť Ādažu,
- oblasť Aizkraukles, oblasť Aknīstes,
- oblasť Alūksnes,
- oblasť Amatas,

- oblasť Apes,
- oblasť Babītes,
- oblasť Baldones,
- oblasť Baltinavas,
- oblasť Balvu,
- oblasť Carnikavas,
- oblasť Cēsu,
- oblasť Cesvaines,
- oblasť Ērgļu,
- oblasť Garkalnes,
- oblasť Gulbenes,
- oblasť Iecavas,
- oblasť Ikšķiles,
- oblasť Ilūkstes,
- oblasť Inčukalna, oblasť Jaunjelgavas,
- oblasť Jaunpiebalgas,
- oblasť Jēkabpils,
- oblasť Ķeguma,
- oblasť Ķekavas,
- oblasť Kocēnu,
- oblasť Kokneses,
- oblasť Krimuldas,
- oblasť Krustpils,
- oblasť Lielvārdes,
- oblasť Līgatnes, oblasť Līvānu,
- oblasť Lubānas,
- oblasť Madonas,
- oblasť Mālpils,
- oblasť Mārupes,
- oblasť Neretas,
- oblasť Ogres,
- oblasť Olaines,
- oblasť Ozolnieki,
- oblasť Pārgaujas,
- oblasť Pļaviņu,
- oblasť Priekule,
- oblasť Raunas,
- oblasť Ropažu,

- oblasť Rugāju,
- oblasť Salas,
- oblasť Salaspils,
- oblasť Saulkrastu,
- oblasť Sējas,
- oblasť Siguldas,
- oblasť Skrīveru,
- oblasť Smiltenes,
- oblasť Varakļānu,
- oblasť Vecpiebalgas,
- oblasť Vecumnieku,
- oblasť Viesītes,
- oblasť Viļakas,
- mesto Limbaži,
- republikové mesto (republikas pilsēta) Jēkabpils,
- republikové mesto Valmiera.

3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- vo vidieckej obci (rajono savivaldybė) Anykščiai tieto obvody (seniūnijos): Kavarskas, Kurkliai a časť obce Anykščiai nachádzajúca sa južne od cesty č. 121 a cesty č. 119,
- vo vidieckej obci Jonava tieto obvody: Šilų a Bukonių a v obvode Žeimių tieto obce (kaimas): Biliušiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mitėniškiai, Zofijauka, Naujokai,
- vo vidieckej obci Kaunas tieto obvody: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkijos, Vilkijos apylinkių a Zapyškio,
- vo vidieckej obci Kėdainiai tieto obvody: Jsvainių, Pernaravos, Krakių, Dotnuvos, Gudžiūnų, Surviliškio, Vilainių, Truskavos, Šėtos, Kėdainių miesto,
- vo vidieckej obci Panevėžys tieto obvody: Karsakiškio, Naujamiesčio, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Smilgių, Upytės, Vadoklių, Velžio a časť obvodu Krekenavos nachádzajúca sa východne od rieky Nevėžis,
- vo vidieckej obci Prienai tieto obvody: Veiverių, Šilavoto, Naujosios Ūtos, Balbieriškio, Ašmintos, Išlaužo, Pakuonių,
- vo vidieckej obci Šalčininkai tieto obvody: Jašiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškų, Butrimonių, Eišiškų, Poškonių, Dieveniškų,
- vo vidieckej obci Varėna tieto obvody: Kaniavos, Marcinkonių a Merkinės,
- vo vidieckej obci Vilnius tieto obvody: Maišiagala, Zujūnų, Avižienių, Riešės, Paberžės, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Sužionių, Buivydžių, Bezdonių, Lavoriškių, Mickūnų, Šatrininkų, Kalvelių, Nemėžių, Rudaminos, Rūkainių, Medininkų, Marijampolio, Pagirių, Kuodiškų,
- mestská obec Alytus,
- vo vidieckej obci Utena tieto obvody: Sudeikių, Utenos, mesto Utenos, Kuktiškų, Daugailių, Tauragnų, Saldutiškio,
- v mestskej obci Alytus tieto obvody: Pivašiūnų, Punios, Daugų, Alovės, Nemunaičio, Raitininkų, Miroslavo, Krokialaukio, Simno, Alytaus,

- mestská obec Kaunas,
- mestská obec Panevėžys,
- mestská obec Prienai,
- mestská obec Vilnius,
- vidiecka obec Biržai,
- vidiecka obec Druskininkai,
- vidiecka obec Ignalina,
- vidiecka obec Lazdijai,
- vidiecka obec Moletai,
- vidiecka obec Rokiškis,
- vidiecka obec Širvintos,
- vidiecka obec Švenčionys,
- vidiecka obec Ukmergė,
- vidiecka obec Zarasai,
- obec Birštonas,
- obec Visaginas.

4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

v Podleskom vojvodstve (województwo):

- obce (gminy) Czarna Białostocka, Gródek, Michałowo, Supraśl, Wasilków a Zabłudów v białostockom okrese (powiat),
- obce Dąbrowa Białostocka, Janów, Krynki, Kuźnica, Nowy Dwór, Sidra, Sokółka a Szudziałowo v sokólskom okrese,
- obec Lipsk v augustowskom okrese,
- obec Dubcze Cerkiewne, časti obcí Kleszczele a Czeremcha nachádzajúce sa východne od cesty č. 66 v hajnowskom okrese,
- časť obce Bielsk Podlaski nachádzajúca sa východne od línie vytvorenej cestou č. 19 (severne od mesta Bielsk Podlaski) a predĺženej východnou hranicou mesta Bielsk Podlaski a cestou č. 66 (južne od mesta Bielsk Podlaski), časť obce Orla nachádzajúca sa východne od cesty č. 66, v bielskom okrese.

ČASŤ III

1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- mesto (linn) Elva,
- mesto Võhma,
- kraj (maakond) Jõgevamaa,
- kraj Järvamaa,
- kraj Valgamaa,
- kraj Võrumaa,
- časť obce Kuusalu nachádzajúca sa južne od cesty 1 (E20),
- časť obce Pärsti nachádzajúca sa východne od cesty 24126,

- časť obce Suure-Jaani nachádzajúca sa východne od cesty 49,
- časť obce Tamsalu nachádzajúca sa juhozápadne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Tartu nachádzajúca sa západne od železničnej trate Tallinn – Tartu,
- časť obce Viiratsi nachádzajúca sa východne od línie, ktorú tvorí západná časť cesty 92 po križovatku s cestou 155, potom cesta 155 po križovatku s cestou 24156, potom cesta 24156 až kým nepretne rieku Verilaske, a potom rieka Verilaske až po južnú hranicu obce,
- obec Aegyüüdu,
- obec Anija,
- obec Kadrina,
- obec Kolga-Jaani,
- obec Konguta,
- obec Kõõ,
- obec Laeva,
- obec Nõõ,
- obec Paistu,
- obec Puhja,
- obec Rakke,
- obec Rannu,
- obec Rõõõ,
- obec Saarepeedi,
- obec Tapa,
- obec Tähtvere,
- obec Tarvastu,
- obec Ülenurme,
- obec Väike-Maarja.

2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- v oblasti (novads) Limbažu tieto obce (pagasti): Viļķenes, Pāles a Katvaru,
- v oblasti Salacgrīvas obce Ainažu a Salacgrīvas,
- oblasť Aglonas,
- oblasť Alojās,
- oblasť Beverīnas,
- oblasť Burtnieku,
- oblasť Ciblas,
- oblasť Dagdas,
- oblasť Daugavpils,
- oblasť Kārsavas,
- oblasť Krāslavas,
- oblasť Ludzas,
- oblasť Mazsalacas,

- oblasť Naukšēnu,
- oblasť Preiļu,
- oblasť Rēzeknes,
- oblasť Riebiņu,
- oblasť Rūjienas,
- oblasť Strenču,
- oblasť Valkas,
- oblasť Vārkavas,
- oblasť Viļānu,
- oblasť Zilupes,
- republikové mesto (republikas pilsēta) Daugavpils,
- republikové mesto Rēzekne,
- mesto (pilsēta) Ainaži,
- mesto Salacgrīva.

3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- vo vidieckej obci (rajono savivaldybė) Anykščiai tieto obvody (seniūnijos): Debeikių, Skiemonių, Viešintų, Andrioniškio, Svėdasų, Troškūnų, Traupio a časť obce Anykščiai nachádzajúca sa severovýchodne od cesty č. 121 a cesty č. 119,
- vo vidieckej obci Alytus obvod Butrimonių,
- vo vidieckej obci Jonava tieto obvody: Upninkų, Ruklos, Dumsių, Užusalių, Kulvos a v obvode Žeimiai obce (kaimas) Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martynišķiai, Milašiškiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnýtėlė, Pėdžiai, Skrynės, Svalkeniai, Terespolis, Varpėnai, Žeimių gst., Žieveliškiai a Žeimių miestelis,
- vidiecka obec Kaišiadorys,
- vo vidieckej obci Kaunas tieto obvody: Vandžiogalos, Lapių, Karmėlavos a Neveronių,
- vo vidieckej obci Kėdainiai obvod Pelėdnagių,
- vo vidieckej obci Prienai tieto obvody: Jiezno, Staklišķių,
- vo vidieckej obci Panevėžys tieto obvody: Miežiškų a Raguvos,
- vo vidieckej obci Šalčininkai tieto obvody: Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos, Kalesninkų,
- vo vidieckej obci Varėna tieto obvody: Valkininkų, Jakėnų, Matuizų, Varėnos, Vydenių,
- vo vidieckej obci Vilnius časti obvodov Sudervė a Dūkštai nachádzajúce sa juhozápadne od cesty č. 171,
- vo vidieckej obci Utena tieto obvody: Užpalių, Vyžuonų, Leliūnų,
- obec Elektrėnai,
- mestská obec (miesto savivaldybė) Jonava,
- mestská obec Kaišiadorys,
- mestská obec Kupiškis,
- mestská obec Trakai.

4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

- obce (gminy) Czyże, Białowieża, Hajnówka (s mestom Hajnówka), Narew, Narewka v hajnowskom okrese.

ČASŤ IV

Taliansko

Tieto oblasti v Taliansku:

- všetky oblasti Sardínie.“
-

KORIGENDÁ**Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/973 zo 17. júna 2016 o povolení zinkium-bislyzinátu ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat**

(Úradný vestník Európskej únie L 161 z 18. júna 2016)

Na strane 23 v štvrtom stĺpci „Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda“ v štvrtom riadku prílohy:

namiesto: „... lyzínu...“

má byť: „... lyzínu-HCl...“.

Korigendum k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/2205 zo 6. augusta 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa zúčtovacej povinnosti

(Úradný vestník Európskej únie L 314 z 1. decembra 2015)

Na strane 18 v článku 4 ods. 1 písm. c):

namiesto: „pred 21. februárom 2016,“

má byť: „21. februára 2016 alebo po tomto dni,“.

Na strane 19 v článku 4 ods. 2 písm. c):

namiesto: „pred 21. májom 2016,“

má byť: „21. mája 2016 alebo po tomto dni,“.

Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/2403 z 15. decembra 2015, ktorým sa stanovujú spoločné usmernenia pre normy a techniky na deaktiváciu na zabezpečenie trvalej nepoužiteľnosti deaktivovaných strelných zbraní

(Úradný vestník Európskej únie L 333 z 19. decembra 2015)

Na titulnej strane v obsahu a na strane 62 v názve:

namiesto: „Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2403 z 15. decembra 2015, ktorým sa stanovujú spoločné usmernenia pre normy a techniky na deaktiváciu na zabezpečenie trvalej nepoužiteľnosti deaktivovaných strelných zbraní“

má byť: „Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2403 z 15. decembra 2015, ktorým sa stanovujú spoločné usmernenia pre normy a techniky na deaktiváciu na zabezpečenie trvalej nepoužiteľnosti deaktivovaných strelných zbraní“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK